**CONTRACT DE STUDIU**

Subsemnatul(a) student(ă) la Universitatea Creştină Partium, specializarea **Traducere și interpretariat**, anul **I**, în anul universitar **2024/2025** mă înscriu la următoarele discipline:

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Nr. | Disciplina | Curs | Seminar | Laborator | Practică | Credite | Evaluare | Aleg |

**Semestrul I**

**Discipline obligatorii**

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 1 | PR și protocol internațional | 1 | 1 | - | - | 6 | E |  |
| 2 | Practică de specialitate: portofolii de traducere/glosare I. | - | - | - | 5 | 6 | C |  |
| 3 | Introducere în teoria și tehnica traducerii | 2 | - | - | - | 6 | E |  |

**Discipline opționale**

**Grupa opționale 1 (se aleg obligatoriu 3 discipline)**

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 4 | Tehnici de traduceri I. (EN-MA) | 1 | 1 | - | - | 4 | E |  |
| 5 | Traduceri literare (EN) | 1 | 1 | - | - | 4 | E |  |
| 6 | Traduceri computerizate I. (EN) | 1 | 1 | - | - | 4 | E |  |
| 7 | Tehnici de traduceri I. (GE-MA) | 1 | 1 | - | - | 4 | E |  |
| 8 | Traduceri literare (GE) | 1 | 1 | - | - | 4 | E |  |
| 9 | Traduceri computerizate I. (GE) | 1 | 1 | - | - | 4 | E |  |

**Discipline facultative**

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 10 | Tehnici de comunicare în limba română I. | 1 | 1 | - | - | 3 | C |  |
| 11 | Introducere în comunicarea interculturală | 1 | 1 | - | - | 3 | C |  |
| 12 | Voluntariat 1 | - | - | - | 25 | 2 | V |  |

**Semestrul II**

**Discipline obligatorii**

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 13 | Etică și integritate academică | 2 | - | - | - | 6 | E |  |
| 14 | Tehnici de traduceri (EN/GE-RO, RO-EN/GE) | 1 | 1 | - | - | 5 | E |  |
| 15 | Gramatică avansată (engleză/germană) | 1 | 1 | - | - | 5 | E |  |
| 16 | Practică de specialitate: portofolii de traducere/glosare II. | - | - | - | 5 | 5 | C |  |

**Discipline opționale**

**Grupa opționale 1 (se aleg obligatoriu 3 discipline)**

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 17 | Tehnici de traduceri II. (EN-MA) | 1 | 1 | - | - | 3 | E |  |
| 18 | Tehnici de traduceri (MA-EN) | 1 | 1 | - | - | 3 | E |  |
| 19 | Traduceri computerizate II. (EN) | 1 | 1 | - | - | 3 | E |  |
| 20 | Tehnici de traduceri II. (GE-MA) | 1 | 1 | - | - | 3 | E |  |
| 21 | Tehnici de traduceri (MA-GE) | 1 | 1 | - | - | 3 | E |  |
| 22 | Traduceri computerizate II. (GE) | 1 | 1 | - | - | 3 | E |  |

**Discipline facultative**

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 23 | Mituri literare și culturale | 1 | 1 | - | - | 3 | C |  |
| 24 | Tehnici de comunicare în limba română II. | 1 | 1 | - | - | 3 | C |  |
| 25 | Voluntariat 2 | - | - | - | 25 | 2 | V |  |

(1) Prin semnarea prezentului contract de studiu, parte integrantă a contractului de școlarizare:

a. Studentul/studenta își asumă îndeplinirea cerințelor de studiu stabilite în planul de învățământ și fișele disciplinelor, ia cunoștință și își exprimă acordul în privința următoarelor reglementări ale Universității valabile pentru anul universitar la care se înscrie:

• Regulamentul pentru activitatea profesională a studenților

• Regulamentul de burse

• Taxele de școlarizare și taxele administrative

b. Universitatea se obligă la asigurarea studiilor în condiții adecvate, precum și a tuturor celorlalte drepturi ce decurg din reglementările în vigoare.

(2) Prezentul contract s-a încheiat astăzi \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ la Oradea, in 2 (două) exemplare, câte unul pentru fiecare parte contractantă.

student(a), secretar,

**CONTRACT DE STUDIU**

Subsemnatul(a) student(ă) la Universitatea Creştină Partium, specializarea **Traducere și interpretariat**, anul **II**, în anul universitar **2024/2025** mă înscriu la următoarele discipline:

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Nr. | Disciplina | Curs | Seminar | Laborator | Practică | Credite | Evaluare | Aleg |

**Semestrul I**

**Discipline obligatorii**

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 1 | Bazele interpretării | 2 | 1 | - | - | 7 | E |  |
| 2 | Practică de specialitate: simulare profesională | - | - | - | 6 | 7 | C |  |
| 3 | Terminologie I. (engleză/germană) | 2 | - | - | - | 7 | E |  |

**Discipline opționale**

**Grupa opționale 1 (se aleg obligatoriu 3 discipline)**

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 4 | Traducere specializată (comercială) (EN-MA, MA-EN) I. | 1 | 1 | - | - | 3 | E |  |
| 5 | Interpretare consecutivă (EN-MA) | 1 | 1 | - | - | 3 | E |  |
| 6 | Interpretare consecutivă (MA-EN) | 1 | 1 | - | - | 3 | E |  |
| 7 | Traducere specializată (comercială) (GE-MA, MA-GE) I. | 1 | 1 | - | - | 3 | E |  |
| 8 | Interpretare consecutivă (GE-MA) | 1 | 1 | - | - | 3 | E |  |
| 9 | Interpretare consecutivă (MA-GE) | 1 | 1 | - | - | 3 | E |  |

**Discipline facultative**

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 10 | Traduceri specializate (comercială) I. (RO-MA/EN/GE) | 1 | 1 | - | - | 3 | C |  |
| 11 | Comunicare comercială în limba română (scris) I. | 1 | 1 | - | - | 3 | C |  |
| 12 | Patrimoniul cultural în Transilvania și Partium | 1 | 1 | - | - | 3 | C |  |
| 13 | Voluntariat 3 | - | - | - | 25 | 2 | V |  |

**Semestrul II**

**Discipline obligatorii**

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 14 | Terminologie II. (engleză/germană) | 1 | 1 | - | - | 7 | E |  |
| 15 | Tehnici de comunicare și prezentare (engleză/germană) | 2 | - | - | - | 7 | E |  |
| 16 | Practică pentru finalizarea studiilor | - | - | - | 6 | 7 | C |  |

**Discipline opționale**

**Grupa opționale 1 (se aleg obligatoriu 3 discipline)**

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 17 | Traducere specializată (comercială) (EN-MA, MA-EN) II. | 1 | 1 | - | - | 3 | E |  |
| 18 | Interpretare simultană (EN-MA) | 1 | 1 | - | - | 3 | E |  |
| 19 | Interpretare simultană (MA-EN) | 1 | 1 | - | - | 3 | E |  |
| 20 | Traducere specializată (comercială) (GE-MA, MA-GE) II. | 1 | 1 | - | - | 3 | E |  |
| 21 | Interpretare simultană (GE-MA) | 1 | 1 | - | - | 3 | E |  |
| 22 | Interpretare simultană (MA-GE) | 1 | 1 | - | - | 3 | E |  |

**Discipline facultative**

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 23 | Comunicare comercială în limba română (oral) II. | 1 | 1 | - | - | 3 | C |  |
| 24 | Traduceri specializate (comercială) II. (MA/EN/GE-RO) | 1 | 1 | - | - | 3 | C |  |
| 25 | Voluntariat 4 | - | - | - | 25 | 2 | V |  |

(1) Prin semnarea prezentului contract de studiu, parte integrantă a contractului de școlarizare:

a. Studentul/studenta își asumă îndeplinirea cerințelor de studiu stabilite în planul de învățământ și fișele disciplinelor, ia cunoștință și își exprimă acordul în privința următoarelor reglementări ale Universității valabile pentru anul universitar la care se înscrie:

• Regulamentul pentru activitatea profesională a studenților

• Regulamentul de burse

• Taxele de școlarizare și taxele administrative

b. Universitatea se obligă la asigurarea studiilor în condiții adecvate, precum și a tuturor celorlalte drepturi ce decurg din reglementările în vigoare.

(2) Prezentul contract s-a încheiat astăzi \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ la Oradea, in 2 (două) exemplare, câte unul pentru fiecare parte contractantă.

student(a), secretar,